Porównanie tłumaczeń Rodzaju 4:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i Abel przyniósłszy i jego z ― pierworodnych ― owiec jego i z ― tłuszczu ich. I spojrzał ― JAHWE na Abla i na ― dar jego, |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Również Abel, także on przyniósł (ofiarę) z pierworodnych swoich owiec, to jest z ich tłuszczu.\* \*\* I wejrzał JAHWE na Abla i na jego ofiarę.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: to jest z ich tłustych. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 15:19-23</x>; <x>650 11:4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) ofiara, מִנְחָה (mincha h), określona pod. jak ofiara z płodów rolnych Kaina w w. 3. [↑](#footnote-ref-4)